



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N° 11  
28 novembre, 2015



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)**

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1-4
Partie 2	Corrections aux cartes ..... 5-11
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... N/A
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques ..... N/A
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume ..... 14-17

Programmes Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables

## NOTES EXPLICATIVES.

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds).
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds).
1 mètre	= 3.28 pieds.

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion.

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### Service hydrographique du Canada. Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2014* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant.

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp> .

**NOTA:** This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2.

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
6-août-1999				LN/D 23-Jul-1999
Date de la correction hebdomadaire de la carte	Porter	un feu FI G	48°26'36.4"N 70°53'08.6"W	
		(voir carte no. 1 P24)	(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)	
Modification de la carte	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LN/D** ou (**L**) dernier (**N**) Avis aux (**M**) navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS.

### ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web.

<http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOT0ibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

## MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC)

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### **Pacifique**

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Vancouver  
2380 - 555, rue West Hastings  
**VANCOUVER, BC V6B 4N6**

Téléphone: (604) 666-6011  
Facsimilé: (604) 666-8453

Courriel: [rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f0003907>

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM d'Iqaluit  
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »  
Case postale 189  
**IQUALUIT, NU X0A 0H0**

Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

Email: [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Services disponibles en français et en anglais.

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFFIC MARITIMES (SCTM).....	2
*1102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*1103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	2
*1104 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).....	3
*1105 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.....	3
*1112(P) FRASER RIVER/FLEUVE FRASER, SAND HEADS TO/À DOUGLAS ISLAND – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	3
*1113(P) BROUGHTON STRAIT – FEU À ÊTRE DÉPLACÉ.....	4
*1114(P) LAKE WINNIPEG – MCBETH POINT – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	4

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3055	5	6249	10		
3313	5	6267	4		
3343	6	6272	11		
3347	6	9996IC	2		
3447	6				
3456	7				
3458	7				
3475	8				
3490	3				
3546	4				
3902	8				
3927	8				
3934	8				
3941	2				
3956	9				
3957	9				
6240	9				
6242	9				
6248	10				

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES  
SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca).

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES.**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT".**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT".**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS.**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET  
SOINS À APPORTER.**

**Contexte.**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD.**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFFIC MARITIMES (SCTM).**

La GCC procède actuellement à la fusion des centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les changements qui en résultent doivent donner lieu à un groupe de 12 centres des SCTM situés de manière stratégique dans l'ensemble du pays. Les renseignements se rapportant à la fusion seront transmis aux clients par tous les moyens disponibles.

**Région de l'Ouest**

Fermeture du centre des SCTM de Tofino. Les services seront assurés par le centre de Prince Rupert.

Fermeture des centres des SCTM de Comox et Vancouver. Les services seront assurés par le centre de Victoria.

Il n'y aura pas de réduction du niveau de services des SCTM offerts aux clients. Les navigateurs doivent savoir que, en raison de la fusion, les coordonnées, la météo et autres calendriers de radiodiffusion maritime pertinents pourraient changer. Ces changements seront transmis par les ARNM à mesure qu'ils seront disponibles.

**Les navigateurs doivent fréquemment vérifier la partie 3 de la publication mensuelle des Avis aux navigateurs pour obtenir des mises à jour.**

**\*1102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelle édition</b>					
3941	Channels/Chenaux Vicinity of/Proximité de Milbanke Sound	1:40000	01-Août-2014	2	20.00
9996IC	Canadian Power Squadrons - Training Chart A/escadrilles canadiennes de plaisance - carte de formation (CPS-A) using chart 3463	1:80000	12-Sept-2014		6.00

**\*1103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA270724	Queen Charlotte Sound (part 1 of 2)
CA473439	Lac aux Feuilles
CA573399	Resolute
CA573445	Kangiqsualujuaq



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*1104 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
<b>Nouvelle édition</b>			
R/M3939	Fisher Channel to/à Seaforth Channel and/et Dean Channel	1:40000	01-AUG-2014
R/M4026	Havre Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts	1:300000	23-MAY-2014

**\*1105 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à [www.tc.gc.ca/bsn-ssb/](http://www.tc.gc.ca/bsn-ssb/).

Pour consulter ou télécharger le bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

**Sujet:** [Bulletin No. 06/2014](#) – MALADIE À VIRUS EBOLA  
SGDDI N° : 10063251

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publiée sur notre site Web.

Contactez-nous au : [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (Sans frais)

**\*1112(P)FRASER RIVER/FLEUVE FRASER, SAND HEADS TO/À DOUGLAS ISLAND – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence Carte: 3490

La Garde côtière canadienne se propose de modifier de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu du centre Annacis Island Pile Wall LF 366.4 (49-11-7.6N 122-55-19.3W) NAD83.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant Intérimaire  
Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
25 Huron  
Victoria CB V8V 4V9  
Tél: (250)480-2600  
COURRIEL: KEVIN.CARRIGAN@DFO-MPO.GC.CA

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(P2014-059)

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*1113(P)BROUGHTON STRAIT – FEU À ÊTRE DÉPLACÉ.**

Référence Carte: 3546

Afin d'améliorer la visibilité du feu la Garde côtière canadienne se propose de déplacer le feu à Secteur Est Hanson Island LF 544.5 à environ 90pi. à l'extrémité nord de la pointe Licka. Nous avons aussi l'intention d'améliorer la visibilité de jour des balises en ajoutant des panneaux blanc ayant une partie supérieure rouge.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant Intérimaire  
Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
25 Huron  
Victoria CB V8V 4V9  
Tél: (250)480-2600  
COURRIEL: KEVIN.CARRIGAN@DFO-MPO.GC.CA

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(P2014-058)

**\*1114(P)LAKE WINNIPEG – MCBETH POINT – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence Carte: 6267

La Garde côtière canadienne se propose de modifier de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu McBeth Point (L.F. 1599) (52° 07' 54"N 97° 29' 24"W) est supprimé temporairement.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant Intérimaire  
Aides à la navigation et Voies navigables,  
Garde côtière canadienne,  
25 Huron  
Victoria CB V8V 4V9  
Tél: (250)480-2600  
COURRIEL: KEVIN.CARRIGAN@DFO-MPO.GC.CA

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3055 - Birchbank to/à Hugh Keenleyside Dam (B-C) - Sheet/Feuille 2 - Carte nouvelle - 21-JUIN-1991 - NAD 1983**

21-NOV-2014

LNMD. 02-FÉVR-2001

Modifier la hauteur libre de 36 mètres, pour lire 19 mètres  
(Voir la carte n° 1, D22)

49°18'34.0"N 117°39'32.0"W

*MPO(6202917-01)*

**3313 - Approaches to/Approches à Nanaimo - Sheet/Feuille 20 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

28-NOV-2014

LNMD. 03-OCT-2014

Déplacer le poste de mouillage marqué 3 pour lire NA3  
(Voir la Carte n° 1, N11.1)

de 49°11'02.4"N 123°54'06.6"W

à 49°11'00.0"N 123°54'16.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202913-02)*

Déplacer le poste de mouillage marqué 4 pour lire NA4  
(Voir la Carte n° 1, N11.1)

de 49°11'39.6"N 123°54'11.4"W

à 49°11'34.2"N 123°54'05.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202913-03)*

Déplacer le poste de mouillage marqué 5 pour lire NA5  
(Voir la Carte n° 1, N11.1)

de 49°12'10.0"N 123°54'42.6"W

à 49°12'05.4"N 123°54'26.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202913-05)*

Porter un poste de mouillage marqué NA6  
(Voir la carte n° 1, N11.1)

49°12'19.2"N 123°55'10.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756, CA570383

*MPO(6202913-06)*

Modifier le poste de mouillage marqué 1 pour lire NA1  
(Voir la carte n° 1, N11.1)

49°08'46.0"N 123°50'52.5"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570156

*MPO(6202913-12)*

Modifier le poste de mouillage marqué 2 pour lire NA2  
(Voir la carte n° 1, N11.1)

49°10'25.2"N 123°54'06.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202913-13)*

**3313 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Sheet/Feuille 21 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

28-NOV-2014

LNMD. 03-OCT-2014

Porter un poste de mouillage marqué NA6  
(Voir la carte n° 1, N11.1)

49°12'19.2"N 123°55'10.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756, CA570383

*MPO(6202913-06)*

Rayer le poste de mouillage marqué 5  
(Voir la carte n° 1, N11.1)

49°12'10.0"N 123°54'42.6"W

*MPO(6202913-14)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3443 - Thetis Island to/à Nanaimo - Nouvelle édition - 20-DÉC-2002 - NAD 1983**

28-NOV-2014

LNM/D. 27-JUIN-2014

Déplacer	le poste de mouillage marqué 3 pour lire NA3 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°11'02.4"N 123°54'06.6"W à 49°11'00.0"N 123°54'16.2"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	<i>MPO(6202913-02)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué 4 pour lire NA4 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°11'39.6"N 123°54'11.4"W à 49°11'34.2"N 123°54'05.4"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	<i>MPO(6202913-03)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué 5 pour lire NA5 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°12'10.0"N 123°54'42.6"W à 49°12'05.4"N 123°54'26.4"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	<i>MPO(6202913-05)</i>
Porter	un poste de mouillage marqué NA6 (Voir la carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756, CA570383	49°12'19.2"N 123°55'10.2"W <i>MPO(6202913-06)</i>
Rayer	la profondeur de 62 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°12'04.5"N 123°54'25.0"W <i>MPO(6202913-07)</i>
Modifier	le poste de mouillage marqué 1 pour lire NA1 (Voir la carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570156	49°08'46.0"N 123°50'52.5"W <i>MPO(6202913-12)</i>
Modifier	le poste de mouillage marqué 2 pour lire NA2 (Voir la carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	49°10'25.2"N 123°54'06.0"W <i>MPO(6202913-13)</i>

**3447 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Nouvelle édition - 21-DÉC-2012 - Wgs84**

28-NOV-2014

Porter	un poste de mouillage marqué NA6 (Voir la carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756, CA570383	49°12'19.2"N 123°55'10.2"W <i>MPO(6202913-06)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué NA2 (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570383	de 49°10'25.2"N 123°54'06.0"W à 49°10'26.4"N 123°54'04.8"W <i>MPO(6202913-08)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué NA3 (Voir la Carte n° 1, N11.1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570383	de 49°11'02.4"N 123°54'06.6"W à 49°11'00.0"N 123°54'16.2"W <i>MPO(6202913-09)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer	le poste de mouillage marqué NA4 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°11'39.6"N 123°54'11.4"W à 49°11'34.2"N 123°54'05.4"W
----------	---	---

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570383

*MPO(6202913-10)*

Déplacer	le poste de mouillage marqué NA5 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°12'10.0"N 123°54'42.6"W à 49°12'05.4"N 123°54'26.4"W
----------	---	---

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570383

*MPO(6202913-11)*

**3456 - Halibut Bank to/à Ballenas Channel - Carte nouvelle - 01-JUIL-2011 - NAD 1983**  
28-NOV-2014

LNM/D. 22-AOÛT-2014

Déplacer	le poste de mouillage marqué 3 pour lire NA3 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°11'02.4"N 123°54'06.6"W à 49°11'00.0"N 123°54'16.2"W
----------	---	---

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202913-02)*

Déplacer	le poste de mouillage marqué 4 pour lire NA4 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°11'39.6"N 123°54'11.4"W à 49°11'34.2"N 123°54'05.4"W
----------	---	---

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202913-03)*

Déplacer	le poste de mouillage marqué 5 pour lire NA5 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°12'10.0"N 123°54'42.6"W à 49°12'05.4"N 123°54'26.4"W
----------	---	---

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202913-05)*

Porter	un poste de mouillage marqué NA6 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°12'19.2"N 123°55'10.2"W
--------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756, CA570383

*MPO(6202913-06)*

Modifier	le poste de mouillage marqué 2 pour lire NA2 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'25.2"N 123°54'06.0"W
----------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202913-13)*

**3458 - Approaches to/Approches à Nanaimo Harbour - Nouvelle édition - 10-MARS-1995 - NAD 1983**  
28-NOV-2014

LNM/D. 27-JUIN-2014

Déplacer	le poste de mouillage marqué 2 pour lire NA2 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°10'25.2"N 123°54'06.0"W à 49°10'26.4"N 123°54'04.8"W
----------	---	---

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570383

*MPO(6202913-01)*

Déplacer	le poste de mouillage marqué 3 pour lire NA3 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°11'02.4"N 123°54'06.6"W à 49°11'00.0"N 123°54'16.2"W
----------	---	---

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202913-02)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer	le poste de mouillage marqué 4 pour lire NA4 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°11'39.6"N 123°54'11.4"W à 49°11'34.2"N 123°54'05.4"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	<i>MPO(6202913-03)</i>
Rayer	la profondeur de 93 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°11'35.0"N 123°54'04.0"W
		<i>MPO(6202913-04)</i>
Déplacer	le poste de mouillage marqué 5 pour lire NA5 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°12'10.0"N 123°54'42.6"W à 49°12'05.4"N 123°54'26.4"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	<i>MPO(6202913-05)</i>
Porter	un poste de mouillage marqué NA6 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°12'19.2"N 123°55'10.2"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756, CA570383	<i>MPO(6202913-06)</i>
Modifier	le poste de mouillage marqué 1 pour lire NA1 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°08'46.0"N 123°50'52.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570156	<i>MPO(6202913-12)</i>
<b>3475 - Dodd Narrows to/à Flat Top Islands - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983</b> 28-NOV-2014		LNMD. 15-AOÛT-2014
Modifier	le poste de mouillage marqué 1 pour lire NA1 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°08'46.0"N 123°50'52.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570156	<i>MPO(6202913-12)</i>
<b>3902 - Hecate Strait - Nouvelle édition - 09-DÉC-1988 - NAD 1927</b> 14-NOV-2014		LNMD. 24-OCT-2014
Porter	une profondeur de 13 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°28'53.0"N 129°29'20.5"W
		<i>MPO(6202916-01)</i>
Rayer	la profondeur de 23 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°29'00.0"N 129°29'30.0"W
		<i>MPO(6202916-02)</i>
<b>3927 - Bonilla Island to/à Edye Passage - Nouvelle édition - 29-MAI-1998 - NAD 1983</b> 07-NOV-2014		LNMD. 26-SEPT-2014
Rayer	sur certaines copies la profondeur de 6 brasses 2 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	54°07'15.3"N 130°31'07.0"W
		<i>MPO(6202914-03)</i>
Porter	sur certaines copies une profondeur de 5 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	54°07'15.5"N 130°31'05.0"W
		<i>MPO(6202914-04)</i>
<b>3934 - Approaches to/Approches à Smith Sound and/et Rivers Inlet - Carte nouvelle - 21-FÉVR-1992 - NAD 1983</b> 14-NOV-2014		LNMD. 17-NOV-2006
Porter	une profondeur de 23 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	51°31'14.5"N 127°45'14.5"W
	Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470339	<i>MPO(6202915-01)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3956 - Malacca Passage to/à Bell Passage - Nouvelle édition - 01-MARS-1996 - NAD 1983**

07-NOV-2014

LNMD. 26-SEPT-2014

Rayer sur certaines copies la profondeur de 11.5 mètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

54°07'15.3"N 130°31'07.0"W

*MPO(6202914-01)*

Porter sur certaines copies une profondeur de 10.7 mètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

54°07'15.5"N 130°31'05.0"W

*MPO(6202914-02)*

**3957 - Approaches to/Approches à Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1983**

07-NOV-2014

LNMD. 30-MAI-2014

Porter une abréviation du type de sol R  
(Voir la Carte n° 1, J9.1)

54°07'12.5"N 130°31'07.5"W

*MPO(6202914-05)*

**6240 - Red River / Rivière Rouge to/à Berens River - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - Inconnu**

07-NOV-2014

LNMD. 07-SEPT-2007

Rayer le feu FIR  
(Voir la carte n° 1, P1)

51°43'24.9"N 096°54'47.0"W

*(A2014010) LF(1589) MPO(6604039-01)*

**6242 - Selkirk to Lake Winnipeg - Sheet/Feuille 2 - Nouvelle édition - 01-JUIN-2007 - NAD 1983**

28-NOV-2014

LNMD. 07-NOV-2014

Rayer la balise d'alignement postérieure, l'alignement de route et l'azimut  
097° - 277°  
(Voir la carte n° 1, Q120, Pe)

50°20'54.0"N 096°50'09.0"W

*(A2014035) MPO(6604069-01)*

Rayer la balise d'alignement antérieure  
(Voir la carte n° 1, Q120)

50°20'54.0"N 096°50'11.0"W

*(A2014036) MPO(6604069-02)*

Rayer la légende "2 Bns BW"  
(Voir la carte n° 1, Q120)

50°20'53.0"N 096°50'05.5"W

*MPO(6604069-03)*

Rayer la balise d'alignement postérieure, l'alignement de route et l'azimut  
177.5° - 357.5°  
(Voir la carte n° 1, Q120, Pe)

50°21'09.8"N 096°50'25.5"W

*(A2014037) MPO(6604071-01)*

Rayer la balise d'alignement antérieure  
(Voir la carte n° 1, Q120)

50°21'09.4"N 096°50'25.4"W

*(A2014038) MPO(6604071-02)*

Rayer la légende "2 Bns BW"  
(Voir la carte n° 1, Q120)

50°21'12.0"N 096°50'28.0"W

*MPO(6604071-03)*

07-NOV-2014

Rayer le feu FIR  
(Voir la carte n° 1, P1)

50°21'05.9"N 096°50'29.0"W

*(A2014008) LF(1561) MPO(6604037-01)*

Porter une bouée espar de tribord lumineuse rouge "FIR", marquée X22  
(Voir la carte n° 1, Qf, P10.4)

50°21'04.5"N 096°50'24.2"W

*(A2014009) LF(1561.6) MPO(6604038-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**6248 - Observation Point to/à Grindstone Point - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - NAD 1983**

28-NOV-2014

LNMD/D. 07-DÉC-2012

Rayer	la balise d'alignement postérieure, l'alignement de route et texte "Southeast Magnetic / Magnétique Sud-Est" (Voir la carte n° 1, Q120, Pe)	51°10'42.8"N 096°35'17.5"W  (A2014029) MPO(6604063-01)
Rayer	la balise d'alignement antérieure (Voir la carte n° 1, Q120)	51°10'50.0"N 096°35'25.0"W  (A2014030) MPO(6604063-02)
Rayer	la balise d'alignement postérieure, l'alignement de route et texte "Northeast Magnetic / Magnétique Nord-Est" (Voir la carte n° 1, Q120, Pe)	51°10'57.5"N 096°35'15.0"W  (A2014031) MPO(6604065-01)
Rayer	la balise d'alignement antérieure (Voir la carte n° 1, Q120)	51°10'50.0"N 096°35'26.0"W  (A2014032) MPO(6604065-03)
Rayer	la balise d'alignement postérieure, l'alignement de route et texte "North Magnetic / Magnétique Nord" (Voir la carte n° 1, Q120, Pe)	51°11'31.5"N 096°36'22.0"W  (A2014033) MPO(6604067-01)
Rayer	la balise d'alignement antérieure (Voir la carte n° 1, Q120)	51°11'28.0"N 096°36'21.0"W  (A2014034) MPO(6604067-02)

**6249 - Gull Harbour to/à Riverton - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - Inconnu**

28-NOV-2014

LNMD/D. 07-DÉC-2012

Rayer	la balise d'alignement postérieure, l'alignement de route et texte "Southeast Magnetic / Magnétique Sud-Est" (Voir la carte n° 1, Q120, Pe)	51°10'46.0"N 096°35'18.0"W  (A2014029) MPO(6604063-01)
Rayer	la balise d'alignement antérieure (Voir la carte n° 1, Q120)	51°10'52.0"N 096°35'27.0"W  (A2014030) MPO(6604063-02)
Rayer	la balise d'alignement postérieure, l'alignement de route et texte "Northeast Magnetic / Magnétique Nord-Est" (Voir la carte n° 1, Q120, Pe)	51°10'57.5"N 096°35'15.0"W  (A2014031) MPO(6604065-01)
Rayer	la balise d'alignement antérieure (Voir la carte n° 1, Q120)	51°10'52.5"N 096°35'25.0"W  (A2014032) MPO(6604065-03)
Rayer	la balise d'alignement postérieure, l'alignement de route et texte "North Magnetic / Magnétique Nord" (Voir la carte n° 1, Q120, Pe)	51°11'34.0"N 096°36'21.5"W  (A2014033) MPO(6604067-01)
Rayer	la balise d'alignement antérieure (Voir la carte n° 1, Q120)	51°11'30.5"N 096°36'22.5"W  (A2014034) MPO(6604067-02)

**6267 - Grindstone Point to Berens River - Sheet/Feuille 1 - Carte nouvelle - 09-JUIL-1965 - NAD 1927**

07-NOV-2014

LNMD/D. 25-FÉVR-2011

Rayer	le feu FIR 4s 29ft (Voir la carte n° 1, P1)	51°43'25.0"N 096°55'00.0"W  (A2014010) LF(1589) MPO(6604039-01)
-------	--	---



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**6272 - Red Deer Point to/à North Manitou Island - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 27-MAI-2005 - Inconnu**  
28-NOV-2014

LNMD. 03-MAI-2013

Porter            une bouée espar de bâbord verte, marquée K9  
(Voir la carte n° 1, Qg)

52°11'22.8"N 100°08'04.6"W

*(A2014005) LF(1635.89) MPO(6604055-01)*

Porter            une bouée espar de tribord rouge, marquée K8  
(Voir la carte n° 1, Qf)

52°11'44.4"N 100°07'12.6"W

*(A2014007) MPO(6604056-01)*

**PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

**AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2014 (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE).**

AUCUNE CORRECTION POUR LA VERSION FRANÇAISE.

**PARTIE 4  
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

AUCUNE CORRECTION POUR LA VERSION FRANÇAISE.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

**EAUX INTÉRIEURES**

1561 Red River Forks

**Rayer du livre**

**Carte:6242  
Edn.11/14 (A14-008)**

**1561.6** Red River Forks Bouée lumineuse X22 50 21 04.5 96 50 24.2 **FI R 4s** ..... **Espar rouge marqué X22 Saisonnier**

**Chart:6242  
Ed-11/14 (A14-009)**

**2597** Rivière Koksoak - Kuujuaq Iso R 2s 18.3 14 Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 14.2 Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

Stic - alignement

**2597.1** 202°30' 285.8m du feu antérieur. Iso R 2s 28.6 14 Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4 Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

**Carte:5338  
Ed-11/14 (Q14-047, 048)**

**2597.2** Rive ouest - rivière Koksoak - Kuujuaq F G ..... 24.3 16 Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.5 Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

Tent - alignement

**2597.3** 353°21' 1468.5m du feu antérieur. F G .... 61.3 16 Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4 Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

**Carte:5338  
Ed-11/14 (Q14-049, 050)**

**2597.4** Rive est - rivière Koksoak - Kuujuaq F G ..... 24.7 16 Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.5 Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

**2597.5** Chapel - alignement 195°46' 1429.3m du feu antérieur. F G .... 42.1 16 Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4 Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

**Carte:5338  
Ed-11/14 (Q14-051, 052)**

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**PARTIE 5  
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
2597.6	Whale - alignement	Rive ouest - rivière Koksoak - Kuujuaq 58 11 10.6 68 19 35.2	F	R	.....	38.7	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
2597.7		209°06' 1441.2m du feu antérieur.	F	R	.....	70	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:5338 Éd-11/14 (Q14-053, 054)									
2597.8	Paint- alignement	Rive ouest - rivière Koksoak - Kuujuaq 58 14 19 68 18 28.4	Iso	G	2s	24.5	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
2597.9		359°41' 1787.3m du feu antérieur.	Iso	G	2s	48.9	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:5338 Éd-11/14 (Q14-055, 056)									
PACIFIQUE									
Feu de (E.I.) 2597	Stic - alignement	Rivière Koksoak - Kuujuaq 58 16 32.1 68 16 45.3	Iso	R	2s	18.3	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 14.2	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2597.1		202°30' 285.8m du feu antérieur.	Iso	R	2s	28.6	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:5338 Éd-11/14 (Q14-047, 048)									
Feu de (E.I.) 2597.2	Tent - alignement	Rive ouest - rivière Koksoak - Kuujuaq 58 18 41.7 68 15 54.9	F	G	.....	24.3	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2597.3		353°21' 1468.5m du feu antérieur.	F	G	.....	61.3	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:5338 Éd-11/14 (Q14-049, 050)									

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
Édition /2015

**PARTIE 5**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
Feu de (E.I.) 2597.4	Chapel - alignement	Rive est - rivière Koksoak - Kuujjuaq 58 12 27 68 17 13.1	F	G	.....	24.7	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2597.5		195°46' 1429.3m du feu antérieur.	F	G	.....	42.1	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:5338 Éd-11/14 (Q14-051, 052)									
Feu de (E.I.) 2597.6	Whale - alignement	Rive ouest - rivière Koksoak - Kuujjuaq 58 11 10.6 68 19 35.2	F	R	.....	38.7	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2597.7		209°06' 1441.2m du feu antérieur.	F	R	.....	70	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:5338 Éd-11/14 (Q14-053, 054)									
Feu de (E.I.) 2597.8	Paint-alignement	Rive ouest - rivière Koksoak - Kuujjuaq 58 14 19 68 18 28.4	Iso	G	2s	24.5	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2597.9		359°41' 1787.3m du feu antérieur.	Iso	G	2s	48.9	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:5338 Éd-11/14 (Q14-055, 056)									

Carte:5338  
Éd-11/14 (Q14-051, 052)

Carte:5338  
Éd-11/14 (Q14-053, 054)

Carte:5338  
Éd-11/14 (Q14-055, 056)

**Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest  
Édition /2015**

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION.**

Nom du navire ou de l'expéditeur ..... Date .....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro ..... Rue .....

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur: .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides  
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des  
signaux de brume.

[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada  
& services océanographiques.  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers  
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions  
Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)